

# Znano neznana literatura

*Na Slovenskih dnevih knjige gostujejo štirje katalonski literati  
Nocoj slovo na literarnem večeru v mariborskem Rotovžu*

Štirje katalonski avtorji iz Valencije se pri nas mudijo na večdnevni literarni turneji. Začeli so jo v Kopru, nadaljevali na gradu Dobrovo v Goriških brdih, včeraj so bili v Ljubljani, danes v Mariboru, jutri odhajajo domov. Ne samo da prihajajo iz dežele in mesta, kjer so nekoč Borisa A. Novaka tako navdušili z obredom podarjanja rože in knjige, da je idejo glasno prinesel v društvo pisateljev, temveč so tudi predstavniki kulture, ki bo letos v središču pozornosti frankfurtskega knjižnega sejma.

Literarni kvartet »ni težko« izbral profesor **Vicent Alonso** z univerze v Valenciji. »Seznam avtorjev, ki so objavili številna in kakovostna dela, je dovolj velik, da se takšne naloge ni treba ustrašiti. Odločil sem se za zanje, toda lahko bi izbral marsikoga drugega.« **Maria Josep Escrivá i Vidal** je pesnica, ki se ukvarja s prevajanjem in lektoriranjem ter pripravlja pesniška srečanja. Kot je sama povedala, se ji njeno poetično ustvarjanje zdi »posledica

globoke ukoreninjenosti – v dobesednem smislu fizičnega stika med korenino in zemljo – v svetu«. Je tudi predstavnica nove generacije literatov, ki so si dali ime Neustavljivi. Poezijo hočejo vrniti ljudem, iščejo komunikacijo z občinstvom in želijo spremeniti svet.

**Pasqual Alapont Ramon** je geograf in zgodovinar, prevajalec in lektor, dramatik in igravec, v Sloveniji bere prve dele svojega romana. »V moji moči je le, da se

razglasim za umetnika besede, ki si predvsem ne more oprostiti, da dolgočasi bralca.« Med izbranimi Katalonci je tudi **Ramón Ramón**, lektor in pesnik socialno angažirane poezije. Sicer meni, da so verzi reciklaža: »Malo vzamem tukaj, malo tam, kot v veleblagovnici. V umetniškem smislu nas je 20. stoletje pustilo sredi trgovskega centra.« **Vicent Berenguer** pa je pesnik, prevajalec in založnik, objavil je več zbirk pesmi in zanje prejel nagrade.

Spremljevalka katalonskih gostov na dolgi in naporni poti skozi Slovenijo je bila (poleg slovenskih pisateljskih kolegov) **Barbara Pregelj**; zanjo so avtorji močna skupina, navajena druženja, skupnih nastopov, predvsem pa občinstva. »Odzivi na Primor-

skem so bili imenitni, ljudje med poslušalci tako neposredni, da so bili avtorji kar presenečeni in zelo zadovoljni.« Pregljeva je včeraj tudi povedala, da so gostje v Slovenijo prišli z zamisljo, kako bi slovensko književnost ponesli v Katalonijo, kjer ima literatura velik ugled.

Slovcem katalonska poezija ni povsem neznana, predvsem zaradi prevoda antologije katalonske poezije, ki sta jo pripravila Janez Menart in Niko Košir. Tudi kot španska regija Katalonija ni obrobne pomena. Barcelona je založniško središče za celotno državo, poleg tega pa je vsa latinskoameriška literatura v Evropo prodrla prav prek katalonske prestolnice.

**Tanja Jaklič**